



# Prisma

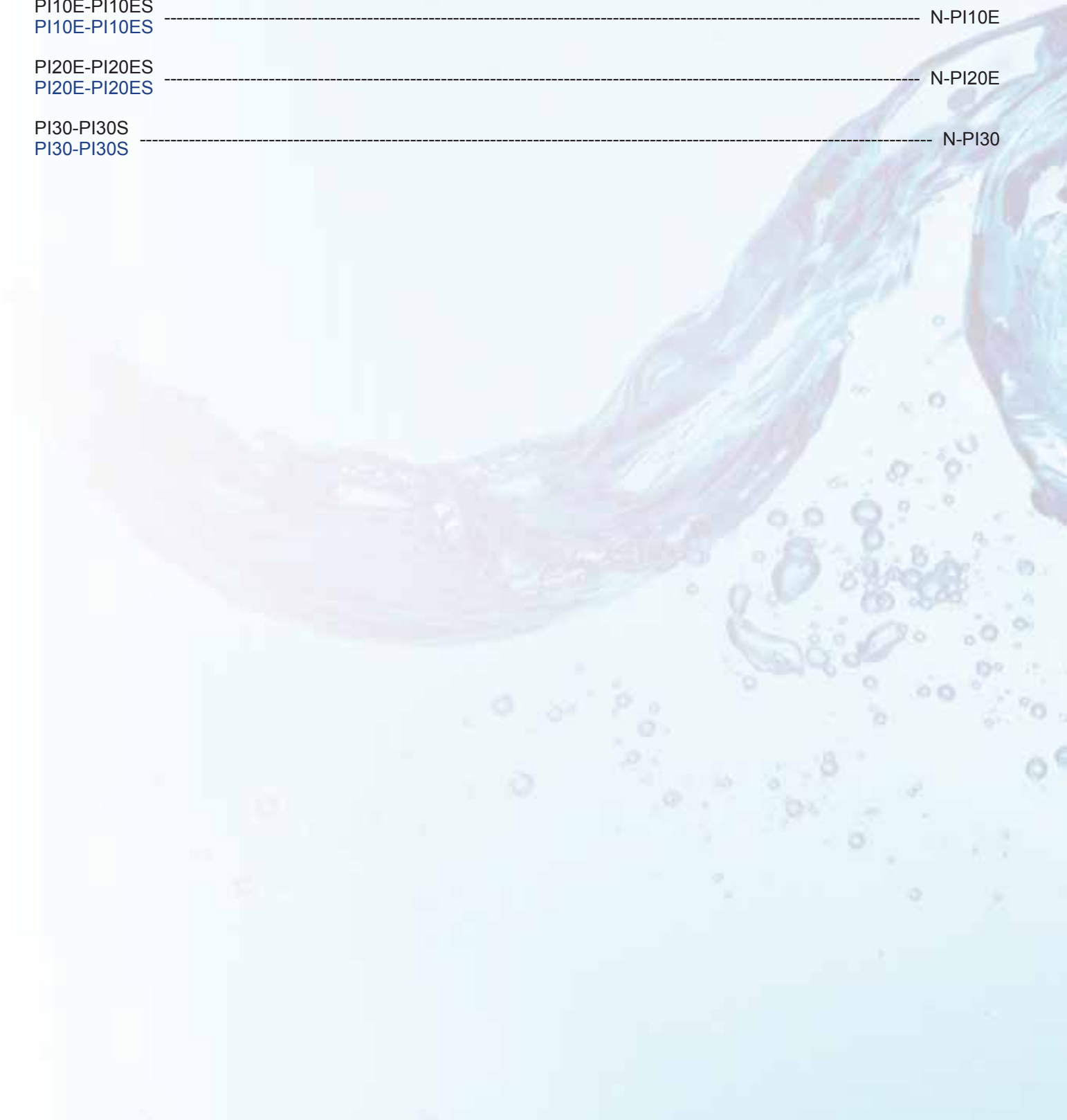
MECÁNICA PRISMA, S.L.

Actuadores Neumáticos Rotativos -INOX AISI-316-  
Rotary Pneumatic Actuators -AISI-316 S.S.-



ACTUADORES NEUMATICOS DE ACERO INOXIDABLE -INDICE-  
PNEUMATIC ACTUATORS IN STAINLESS STEEL -INDEX-

GENERALIDADES FEATURES	-----	N-GPIE
PI00E-PI00ES PI00E-PI00ES	-----	N-PI00E
PI10E-PI10ES PI10E-PI10ES	-----	N-PI10E
PI20E-PI20ES PI20E-PI20ES	-----	N-PI20E
PI30-PI30S PI30-PI30S	-----	N-PI30



## **ACTUADORES NEUMATICOS DE ACERO INOXIDABLE** **PNEUMATIC ACTUATORS IN STAINLESS STEEL**

**Para automatizar válvulas de bola, mariposa o macho cónico.**  
**To pilot ball, butterfly and plug valves.**

- Diseñados especialmente para ambientes altamente corrosivos.  
Exentos de silicona.
  - Specially designed for highly corrosive environments.  
Silicone free.
- Aptos para instalaciones marinas y subacuáticas.
  - Fit for marine and underwater installations.
- Temperatura normal de funcionamiento: -32°C hasta 90°C.
  - Normal working temperature: -32°C to 90°C.
- Modelos de simple y doble efecto con pares hasta 470Nm a 6 bar.
  - Models in spring return and double acting, torques from up to 470Nm at 6 bar.
- Pueden ser accionados con aire, agua o fluido no agresivo hasta 8 bar de presión.
  - May be actioned with air, water or nonagressive fluid up to 8 bar pressure.
- Normas de construcción: ISO-5211, DIN-3337, VDE-3845, NAMUR.
  - Norms of construccion: ISO-5211, DIN-3337, VDE-3845, NAMUR.
- Los Actuadores Neumáticos cumplen los requisitos aplicables a la Directiva PED 97-23-CE y a la Directiva ATEX 94-9-CE.
  - Pneumatic Actuators according to PED Directive 97-23-EC and ATEX Directive 94-9-EC.
- Pueden ser equipados con finales de carrera, electroválvulas, posicionadores, y mando manual por volante o reductor desembragable.
  - May be equipped with limit switches, solenoid valves, positioners and manual override by wheel or unclutchable gearbox.
- Amplia gama de acoplamientos para adaptar el actuador a la mayoría de válvulas.
  - Broad range of couplings to adapt the actuator to the majority of valves.
- De aplicación preferente en industria Petroquímica, Farmacéutica, Alimentaria, Sanitaria, Productos Lácteos, plantas Off-Shore, Construcción Naval,...
- Of preferent application in Petrochemical, Pharmaceutical, Food, Sanitary and Dairy products industries, Off-Shore plants, Shipyards,...

MECÁNICA PRISMA, S.L.  
C/ Telègraf 1-7  
Polígon industrial Sota el Molí  
08160 - Montmeló (Barcelona)  
SPAIN

Tel: (+34) 93 462 11 54  
Fax: (+34) 93 462 12 74

prisma@prisma.es  
www.prisma.es



DESPIECE

DISASSEMBLY



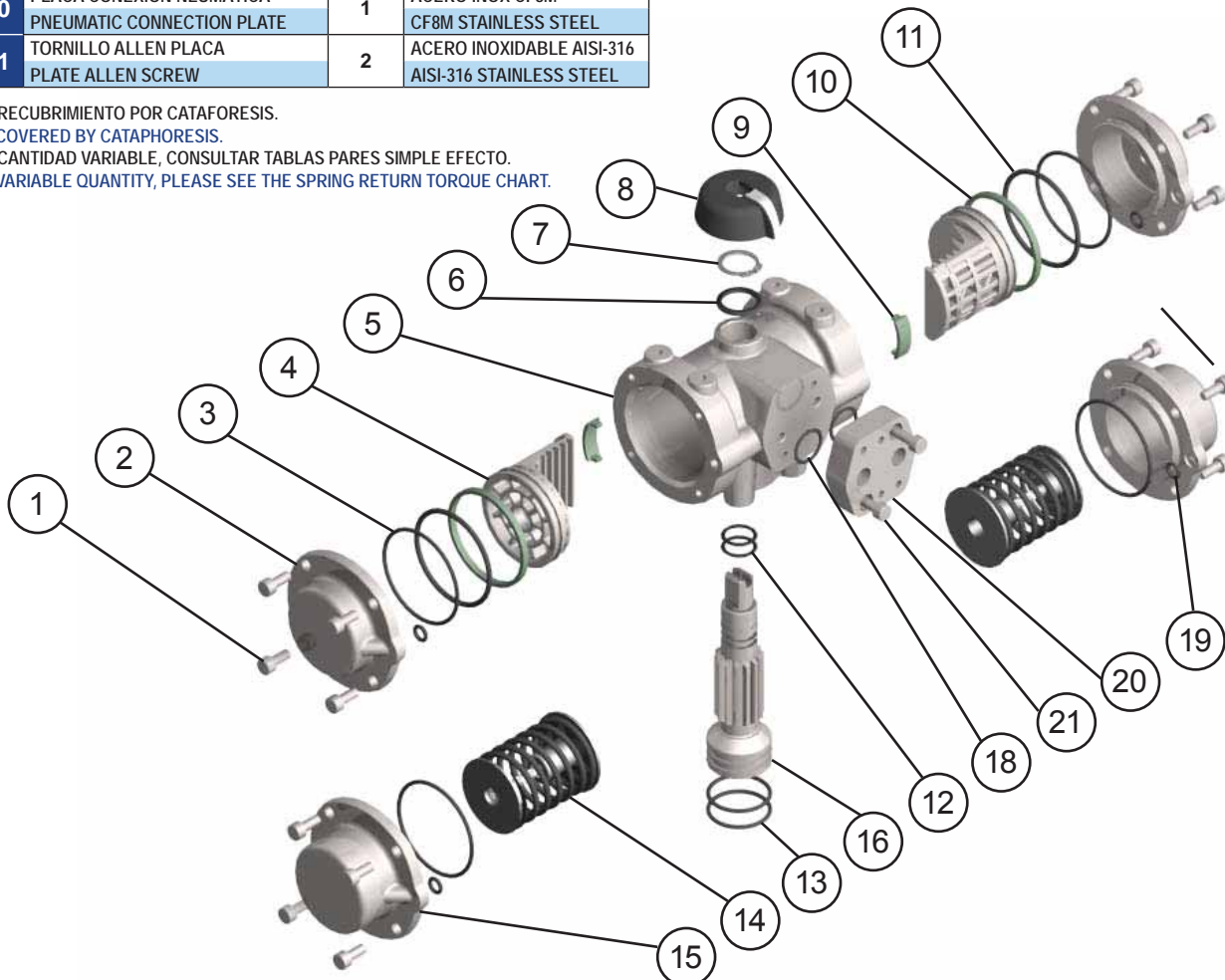
ACTUADOR NEUMÁTICO DE ACERO  
INOXIDABLE **CF8M**  
**CF8M STAINLESS STEEL**  
PNEUMATIC ACTUATOR



**PI00E:** Doble Efecto / Double Acting  
**PI00ES:** Simple Efecto / Spring Return

- (2) RECUBRIMIENTO POR CATAFORESIS.  
COVERED BY CATAPHORESIS.
- (4) CANTIDAD VARIABLE, CONSULTAR TABLAS PARES SIMPLE EFECTO.  
VARIABLE QUANTITY, PLEASE SEE THE SPRING RETURN TORQUE CHART.

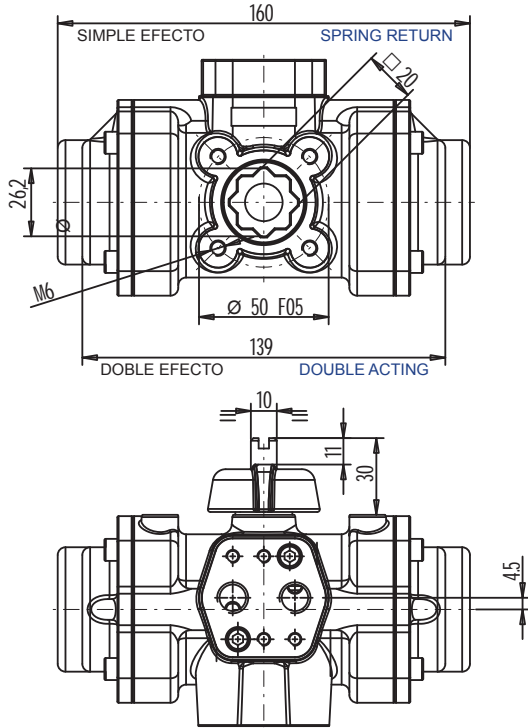
Nº	Descripción Description	Cant. Quant.	Material Material
1	TORNILLO ALLEN TAPA CAP ALLEN SCREW	8	ACERO INOX AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
2	TAPA DOBLE EFECTO CAP O-RING	2	ACERO INOX CF8M CF8M STAINLESS STEEL
3	JUNTA TÓRICA TAPA CAP O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
4	ÉMBOLO PISTON	2	POLIARILAMIDA POLYARILAMIDE
5	CILINDRO CYLINDER	1	ACERO INOX CF8M CF8M STAINLESS STEEL
6	ARANDELA WASHER	1	POLIAMIDA 6 POLYAMIDE 6
7	ANILLO SEGURIDAD SPRING CLIP	1	ACERO INOXIDABLE STAINLESS STEEL
8	INDICADOR VISUAL POSITION INDICATOR	1	POLIAMIDA POLYAMIDE
9	GUIA ÉMBOLO PISTON GUIDE	2	POLIACETAL POLYACETAL
10	ANILLO GUIA GUIDE RING	2	POLIACETAL POLYACETAL
11	JUNTA TÓRICA ÉMBOLO PISTON O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
12	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
13	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
14	JUEGO DE MUELLES PRECARGADOS PRELOADED SPRINGS SET	1	DIN-17223-C (2) (4) DIN-17223-C (2) (4)
15	TAPA SIMPLE EFECTO SPRING RETURN CAP	2	ACERO INOX CF8M CF8M STAINLESS STEEL
16	EJE SHAFT	1	ACERO INOX AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
18	JUNTA TÓRICA PLACA PLATE O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
19	JUNTA TÓRICA TAPA CAP O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
20	PLACA CONEXIÓN NEUMÁTICA PNEUMATIC CONNECTION PLATE	1	ACERO INOX CF8M CF8M STAINLESS STEEL
21	TORNILLO ALLEN PLACA PLATE ALLEN SCREW	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL



MODELOS MODELS	TIEMPO DE MANIOBRA EN SEG. CYCLE TIME IN SECS.		PESOS WEIGHTS		CAPACIDAD EN LITROS CAPACITY IN LITRES	
	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE	Kg.	Lb.	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE
PI00E	0,15	0,15	2,2	4,85	0,15	0,1
PI00ES	0,2	0,2	2,6	5,73	0,15	

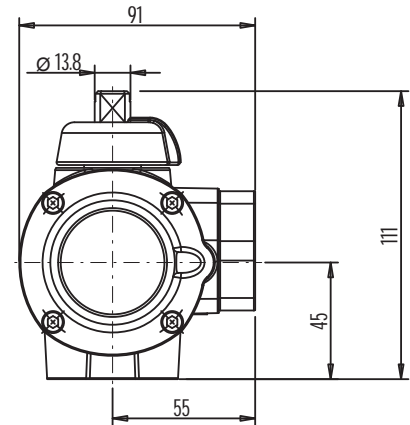
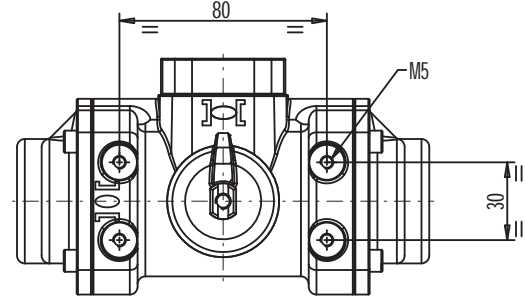
Tiempo de maniobra sin par resistente a 6 bar.  
Cycle time w/o resistant torque at 6 bar.

Dimensiones en mm.  
Dimensions in mm.



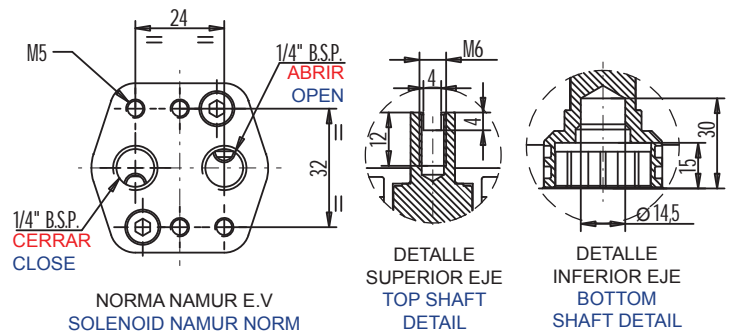
Para calcular el consumo, multiplicar las cifras del cuadro por la presión real de trabajo.

To calculate the consumption, multiply the above figures by the real working pressure.



### PARES DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING TORQUES

PI00E	PRESION AIRE AIR PRESSURE						
bar	3	4	5	5,5	6	7	8
p.s.i	43,5	58	72,5	79,8	87	101,5	116
Nm	11,6	16,1	20,5	22,8	25	29,5	33,9
Lb.in	102,7	142,5	181,4	201,8	221,3	262,1	300



### PARES SIMPLE EFECTO SPRING RETURN TORQUES

PI00ES	PAR MUELLES SPRING TORQUES	PAR A LA PRESIÓN INDICADA AIR TORQUE AT INDICATED PRESSURE															
		3		4		5		5,5		6		7		8		bar	
		43,5		58		72,5		79,8		87		101,5		116		p.s.i	
N	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	
4*	15,9	11,3					9,2	4,6	11,5	6,9	13,7	9,1	18,1	13,5	22,6	18	Nm
	141	100,3					81,4	40,8	101,2	61,1	121,2	80,3	160,5	119,7	200,2	159,3	Lb.in
3	13,1	10,3			5,8	3	10,3	7,4	12,5	9,7	14,7	11,9	19,2	16,3	23,6	20,8	Nm
	116,1	90,8			51,4	26,2	91	65,7	110,6	85,8	130,4	105,1	169,9	144,6	209	183	Lb.in
2	10,5	7,4	4,2	1,1	8,7	5,6	13,1	10,1	15,4	12,3	17,6	14,5	22,1	19			Nm
	92,7	65,6	37,3	10	76,5	49,5	116,2	88,9	136,3	108,9	155,7	128,4	195,1	167,9			Lb.in
1	7	4,8	6,8	4,7	11,3	9,1	15,8	13,6	18	15,8	20,2	18					Nm
	61,6	42,2	60,5	41,2	100	80,3	139,5	120,2	159,3	139,8	178,9	159,3					Lb.in

N: Número de muelles por banda  
Number of springs per side

\* Número de muelles estándar  
\* Standard number of springs

DESPIECE

DISASSEMBLY



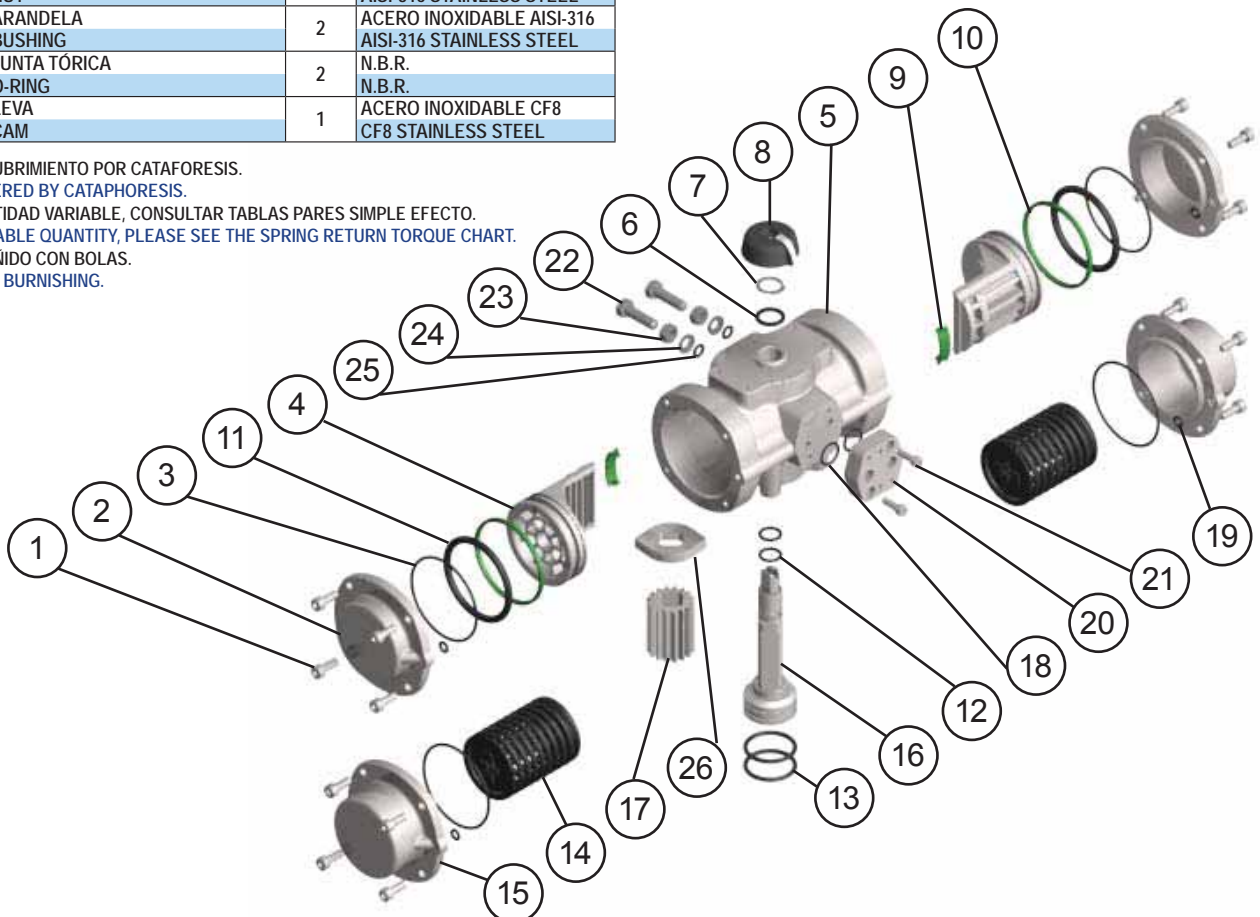
ACTUADOR NEUMÁTICO DE ACERO INOXIDABLE CF8M  
**CF8M STAINLESS STEEL**  
 PNEUMATIC ACTUATOR



**PI10E:** Doble Efecto / Double Acting  
**PI10ES:** Simple Efecto / Spring Return

Nº	Descripción Description	Cant. Quant.	Material Material
1	TORNILLO ALLEN TAPA CAP ALLEN SCREW	8	ACERO INOX. AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
2	TAPA DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING CAP	2	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
3	JUNTA TÓRICA TAPA CAP-O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
4	ÉMBOLO PISTON	2	POLIARILAMIDA POLYARILAMIDE
5	CILINDRO CYLINDER	1	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
6	ARANDELA WASHER	1	POLIAMIDA 6 POLYAMIDE 6
7	ANILLO DE SEGURIDAD SPRING CLIP	1	ACERO INOXIDABLE STAINLESS STEEL
8	INDICADOR VISUAL POSITION INDICATOR	1	POLIAMIDA POLYAMIDE
9	GUIA ÉMBOLO PISTON GUIDE	2	POLIACETAL POLYACETAL
10	ANILLO GUIA GUIDE RING	2	POLIACETAL POLYACETAL
11	JUNTA TÓRICA ÉMBOLO PISTON O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
12	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
13	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
14	JUEGO MUELLES PRECARGADOS PRELOADED SPRINGS SET	1	DIN-17223-C (2) (4) DIN-17223-C (2) (4)
15	TAPA SIMPLE EFECTO SPRING RETURN CAP	2	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
16	EJE SHAFT	1	ACERO INOX AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
17	PIÑÓN GEAR	1	ALEACIÓN ALUMINIO (2) (5) ALUMINIUM ALLOY (2) (5)
18	JUNTA TÓRICA PLACA PLATE O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
19	JUNTA TÓRICA TAPA CAP O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
20	PLACA CONEXIÓN NEUMÁTICA PNEUMATIC CONNECTION PLATE	1	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
21	TORNILLO ALLEN PLACA PLATE ALLEN SCREW	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
22	TORNILLO BOLT	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 SISI-316 STAINLESS STEEL
23	TUERCA NUT	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
24	ARANDELA BUSHING	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
25	JUNTA TÓRICA O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
26	LEVA CAM	1	ACERO INOXIDABLE CF8 CF8 STAINLESS STEEL

- (2) RECUBRIMIENTO POR CATAFORESIS.  
COVERED BY CATAPHORESIS.
- (4) CANTIDAD VARIABLE, CONSULTAR TABLAS PARES SIMPLE EFECTO.  
VARIABLE QUANTITY, PLEASE SEE THE SPRING RETURN TORQUE CHART.
- (5) BRUÑIDO CON BOLAS.  
BALL BURNISHING.



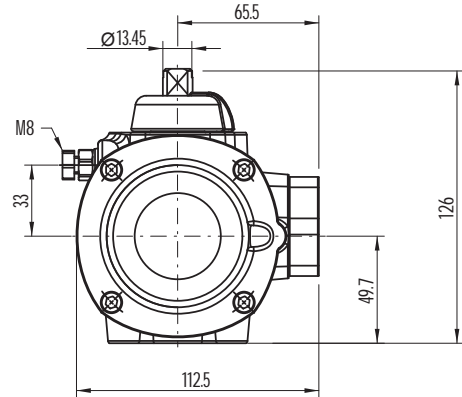
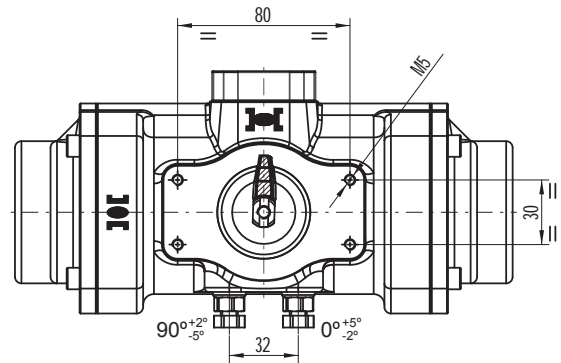
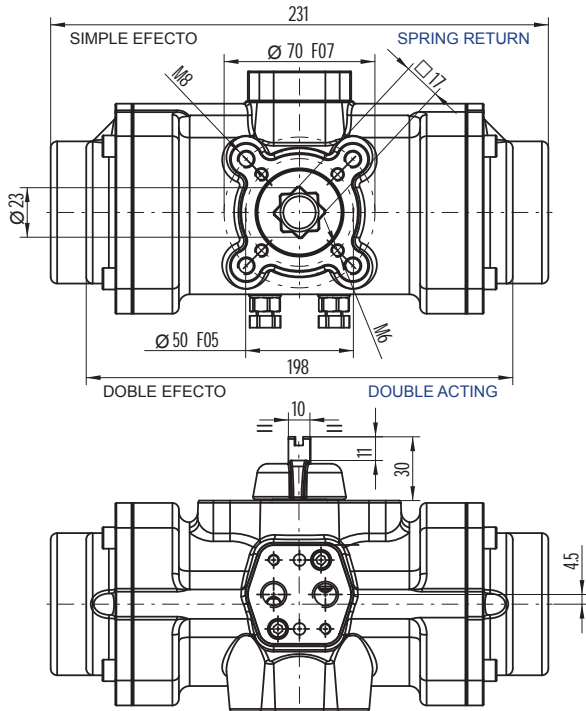
MODELOS MODELS	TIEMPO DE MANIOBRA EN SEG. CYCLE TIME IN SECS.		PESOS WEIGHTS		CAPACIDAD EN LITROS CAPACITY IN LITRES	
	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE	Kg.	Lb.	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE
PI10E	0,25	0,25	4,7	10,36	0,35	0,32
PI10ES	0,3	0,3	5,6	12,35	0,35	

Tiempo de maniobra sin par resistente a 6 bar.  
Cycle time w/o resistant torque at 6 bar.

Dimensiones en mm.  
Dimensions in mm.

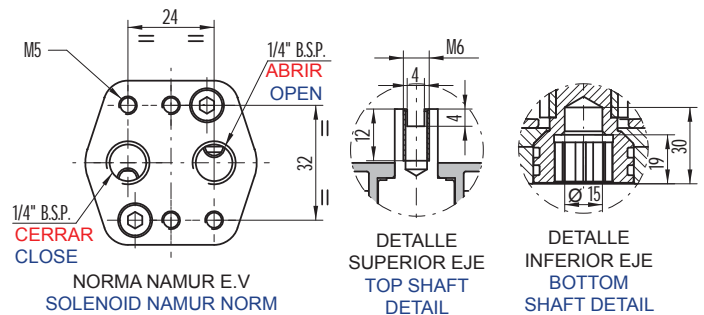
Para calcular el consumo, multiplicar las cifras del cuadro por la presión real de trabajo.

To calculate the consumption, multiply the above figures by the real working pressure.



### PARES DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING TORQUES

PI10E	PRESION AIRE AIR PRESSURE						
bar	3	4	5	5,5	6	7	8
p.s.i	43,5	58	72,5	79,8	87	101,5	116
Nm	32,9	45,6	58,3	64,7	71	83,7	96,4
Lb.in	291,2	403,6	516	572,6	628,4	740,7	853,1



### PARES SIMPLE EFECTO SPRING RETURN TORQUES

PI10ES	PAR MUELLES SPRING TORQUES	PAR A LA PRESIÓN INDICADA AIR TORQUE AT INDICATED PRESSURE															
		3		4		5		5,5		6		7		8		bar	
		43,5		58		72,5		79,8		87		101,5		116		p.s.i	
N	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	
4*	46,6	32,3					26	11,7	32,4	18,1	38,7	24,4	51,4	37,1	64,1	49,8	Nm
	412,4	285,9					230,1	103,5	286,7	160,2	342,5	215,9	454,9	328,3	567,3	440,7	Lb.in
3	40,4	28,6					29,7	17,9	36,1	24,3	42,4	30,6	55,1	43,3	67,8	56	Nm
	357,5	253,1					262,8	158,4	319,5	215,1	375,2	270,8	487,6	383,2	600	495,6	Lb.in
2	28	19,8			25,8	17,7	38,5	30,4	44,9	36,7	51,2	43,1	63,9	55,8			Nm
	247,8	175,2			228,3	156,6	340,7	269	397,3	324,8	453,1	381,4	56,5	493,8			Lb.in
1	18,7	13	19,9	14,2	32,6	26,9	45,4	39,6	51,7	46	58,1	52,3					Nm
	165,5	115,1	176,1	125,7	288,5	238,1	401,8	350,5	457,6	407,1	514,2	462,9					Lb.in

N: Número de muelles por banda y posición  
Number of springs per side and position

\* Número de muelles estándar  
\* Standard number of springs



DESPIECE

DISASSEMBLY



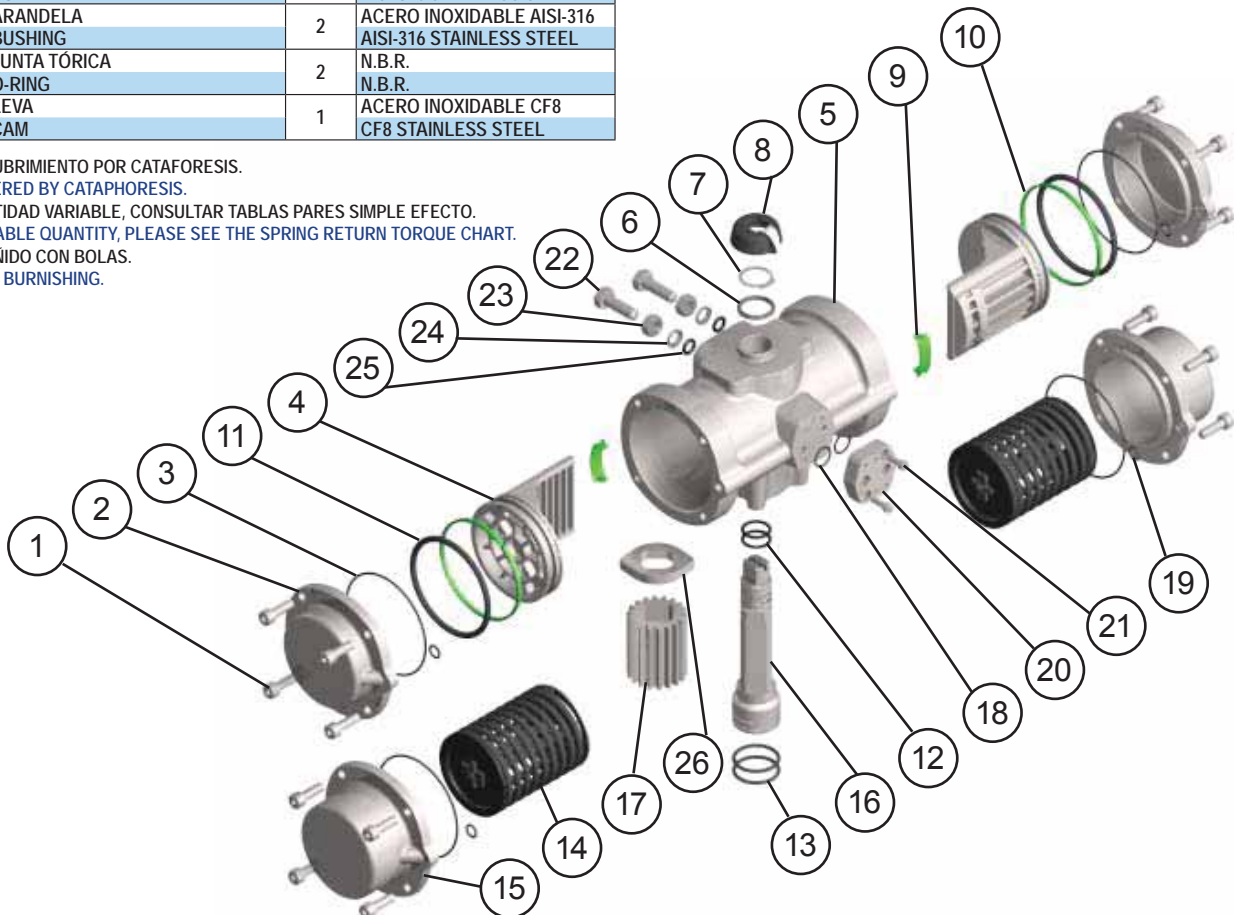
ACTUADOR NEUMÁTICO DE ACERO INOXIDABLE CF8M  
**CF8M STAINLESS STEEL**  
 PNEUMATIC ACTUATOR



**PI20E:** Doble Efecto / Double Acting  
**PI20ES:** Simple Efecto / Spring Return

Nº	Descripción Description	Cant. Quant.	Material Material
1	TORNILLO ALLEN TAPA CAP ALLEN SCREW	8	ACERO INOX. AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
2	TAPA DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING CAP	2	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
3	JUNTA TÓRICA TAPA CAP-O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
4	ÉMBOLO PISTON	2	POLIARILAMIDA POLYARILAMIDE
5	CILINDRO CYLINDER	1	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
6	ARANDELA WASHER	1	POLIAMIDA 6 POLYAMIDE 6
7	ANILLO DE SEGURIDAD SPRING CLIP	1	ACERO INOXIDABLE STAINLESS STEEL
8	INDICADOR VISUAL POSITION INDICATOR	1	POLIAMIDA POLYAMIDE
9	GUÍA ÉMBOLO PISTON GUIDE	2	POLIACETAL POLYACETAL
10	ANILLO GUÍA GUIDE RING	2	POLIACETAL POLYACETAL
11	JUNTA TÓRICA ÉMBOLO PISTON O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
12	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
13	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
14	JUEGO MUELLES PRECARGADOS PRELOADED SPRINGS SET	1	DIN-17223-C (2) (4) DIN-17223-C (2) (4)
15	TAPA SIMPLE EFECTO SPRING RETURN CAP	2	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
16	EJE SHAFT	1	ACERO INOX AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
17	PIÑÓN GEAR	1	ALEACIÓN ALUMINIO (2) (5) ALUMINIUM ALLOY (2) (5)
18	JUNTA TÓRICA PLACA PLATE O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
19	JUNTA TÓRICA TAPA CAP O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
20	PLACA CONEXIÓN NEUMÁTICA PNEUMATIC CONNECTION PLATE	1	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
21	TORNILLO ALLEN PLACA PLATE ALLEN SCREW	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
22	TORNILLO BOLT	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 SISI-316 STAINLESS STEEL
23	TUERCA NUT	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
24	ARANDELA BUSHING	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
25	JUNTA TÓRICA O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
26	LEVA CAM	1	ACERO INOXIDABLE CF8 CF8 STAINLESS STEEL

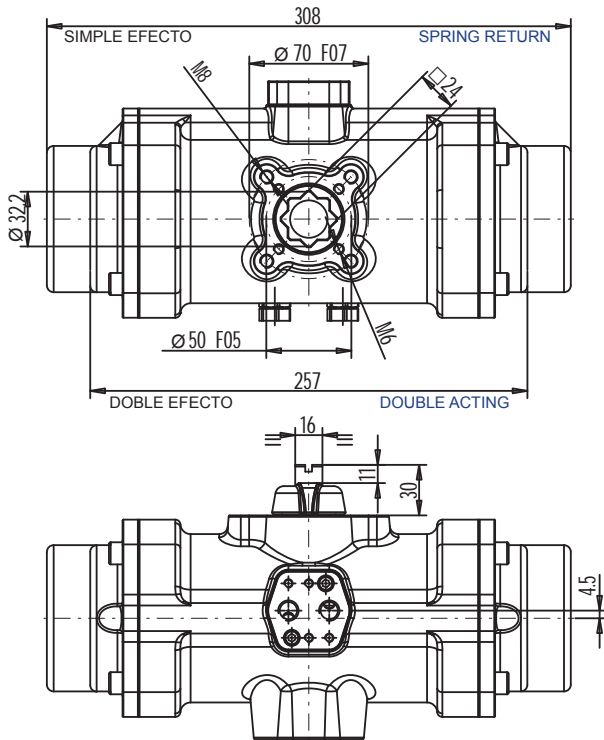
- (2) RECUBRIMIENTO POR CATAFORESIS.  
COVERED BY CATAPHORESIS.
- (4) CANTIDAD VARIABLE, CONSULTAR TABLAS PARES SIMPLE EFECTO.  
VARIABLE QUANTITY, PLEASE SEE THE SPRING RETURN TORQUE CHART.
- (5) BRUÑIDO CON BOLAS.  
BALL BURNISHING.



MODELOS MODELS	TIEMPO DE MANIOBRA EN SEG. CYCLE TIME IN SECS.		PESOS WEIGHTS		CAPACIDAD EN LITROS CAPACITY IN LITRES	
	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE	Kg.	Lb.	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE
PI20E	0,25	0,25	1,41	3,11	0,35	0,32
PI20ES	0,3	0,3	2,15	4,73	0,35	

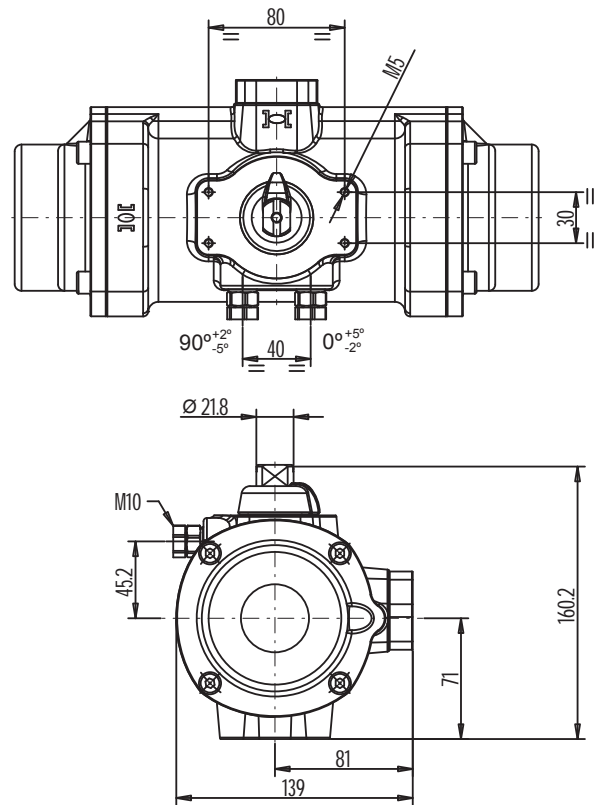
Tiempo de maniobra sin par resistente a 6 bar.  
Cycle time w/o resistant torque at 6 bar.

Dimensiones en mm.  
Dimensions in mm.



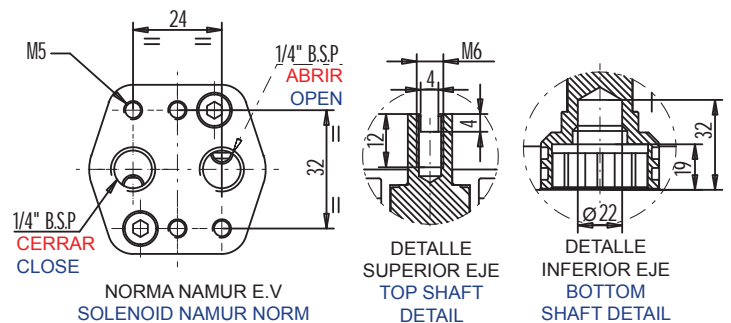
Para calcular el consumo, multiplicar las cifras del cuadro por la presión real de trabajo.

To calculate the consumption, multiply the above figures by the real working pressure.



### PARES DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING TORQUES

PI20E	PRESION AIRE AIR PRESSURE						
bar	3	4	5	5,5	6	7	8
p.s.i	43,5	58	72,5	79,8	87	101,5	116
Nm	77,7	107	136,3	150,9	165,5	194,8	224
Lb.in	687,8	947,3	1.206	1.335	1.465	1.724	1.983



### PARES SIMPLE EFECTO SPRING RETURN TORQUES

PI20ES	PAR MUELLES SPRING TORQUES	PAR A LA PRESIÓN INDICADA AIR TORQUE AT INDICATED PRESSURE															
		3		4		5		5,5		6		7		8		bar	
N	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	p.s.i
3	104,7	65,8					70,5	32	85,1	46,4	99,7	60,8	129	90,1	158,2	119	Nm
	927	582,3					623,8	279,6	753,4	409,1	882,9	538,6	1142	797,5	1400	1056	Lb.in
2	71,8	44,9			62,1	35,2	91,4	64,5	106	79,1	120,6	93,7	149,9	123	179	152	Nm
	635,4	397,4			549,9	311,9	808,8	570,7	938,6	700,3	1068	829,8	1327	1088	1585	1347	Lb.in
1	49,7	32,9	44,8	29,8	74,1	59,1	103,4	88,4	118	103	132,6	117,6	161,9	146,9	191	176,1	Nm
	423,9	291,2	396,7	263,9	656,1	523,4	915	782,3	1044	911,3	1174	1041	1433	1300	1691	1559	Lb.in

N: Número de muelles por banda  
Number of springs per side

\* Número de muelles estándar  
\* Standard number of springs

DESPIECE

DISASSEMBLY



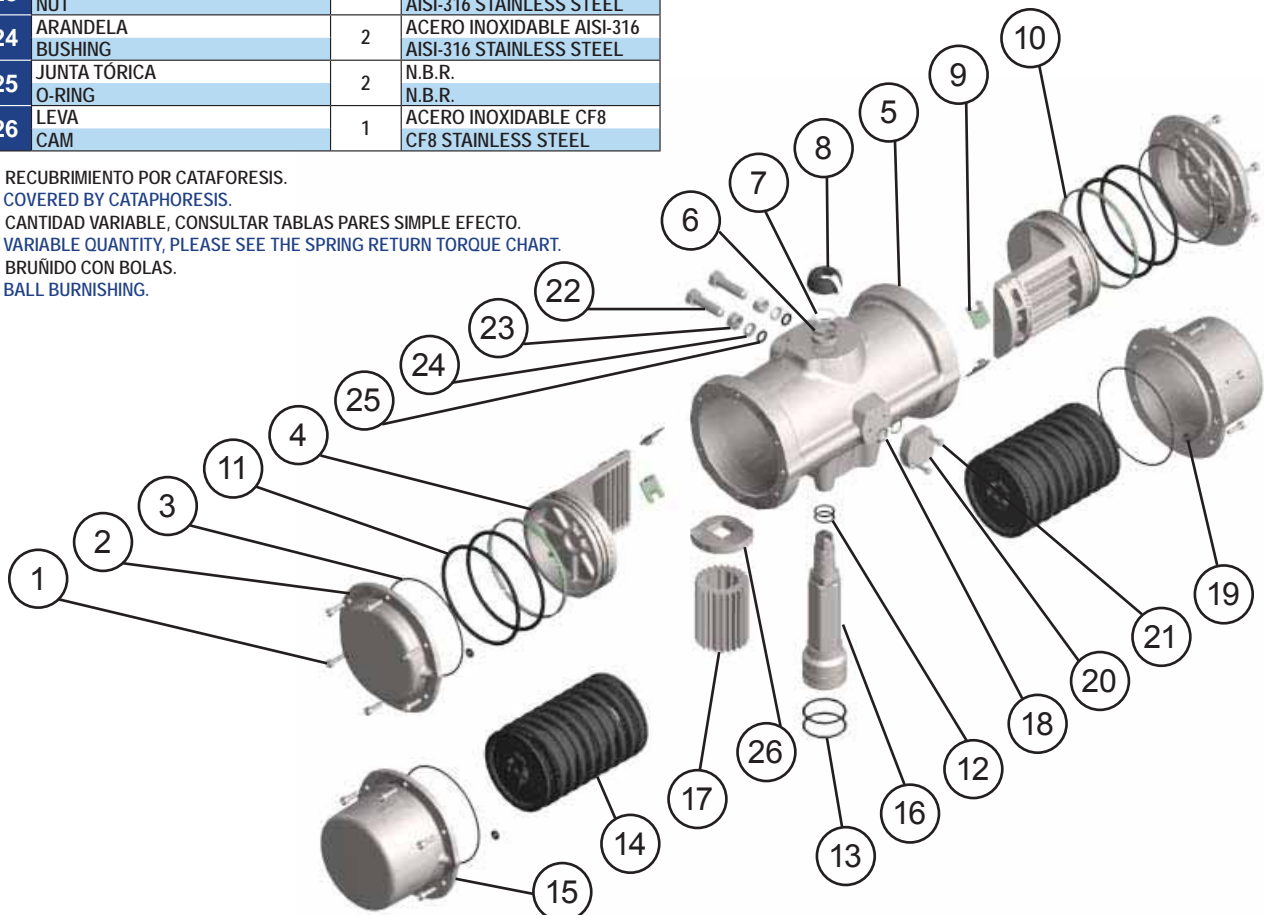
ACTUADOR NEUMÁTICO DE ACERO INOXIDABLE CF8M  
**CF8M STAINLESS STEEL**  
 PNEUMATIC ACTUATOR



**PI30:** Doble Efecto / Double Acting  
**PI30S:** Simple Efecto / Spring Return

Nº	Descripción Description	Cant. Quant.	Material Material
1	TORNILLO ALLEN TAPA CAP ALLEN SCREW	12	ACERO INOX. AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
2	TAPA DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING CAP	2	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
3	JUNTA TÓRICA TAPA CAP-O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
4	ÉMBOLO PISTON	2	ALEACIÓN ALUMINIO (2) ALUMINIUM ALLOY (2)
5	CILINDRO CYLINDER	1	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
6	ARANDELA WASHER	1	POLIAMIDA 6 POLYAMIDE 6
7	ANILLO DE SEGURIDAD SPRING CLIP	1	ACERO INOXIDABLE STAINLESS STEEL
8	INDICADOR VISUAL POSITION INDICATOR	1	POLIAMIDA POLYAMIDE
9	GUIA ÉMBOLO PISTON GUIDE	4	P.T.F.E + BRONCE P.T.F.E + BRONZE
10	ANILLO GUIA GUIDE RING	2	POLIACETAL POLYACETAL
11	JUNTA TÓRICA ÉMBOLO PISTON O-RING	4	N.B.R. N.B.R.
12	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
13	JUNTA TÓRICA EJE SHAFT O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
14	JUEGO MUELLES PRECARGADOS PRELOADED SPRINGS SET	1	DIN-17223-C (2) (4) DIN-17223-C (2) (4)
15	TAPA SIMPLE EFECTO SPRING RETURN CAP	2	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
16	EJE SHAFT	1	ACERO INOX AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
17	PIÑÓN GEAR	1	ALEACIÓN ALUMINIO (2) (5) ALUMINIUM ALLOY (2) (5)
18	JUNTA TÓRICA PLACA PLATE O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
19	JUNTA TÓRICA TAPA CAP O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
20	PLACA CONEXIÓN NEUMÁTICA PNEUMATIC CONNECTION PLATE	1	ACERO INOXIDABLE CF8M CF8M STAINLESS STEEL
21	TORNILLO ALLEN PLACA PLATE ALLEN SCREW	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
22	TORNILLO BOLT	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
23	TUERCA NUT	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
24	ARANDELA BUSHING	2	ACERO INOXIDABLE AISI-316 AISI-316 STAINLESS STEEL
25	JUNTA TÓRICA O-RING	2	N.B.R. N.B.R.
26	LEVA CAM	1	ACERO INOXIDABLE CF8 CF8 STAINLESS STEEL

- (2) RECUBRIMIENTO POR CATAFORESIS.  
COVERED BY CATAPHORESIS.
- (4) CANTIDAD VARIABLE, CONSULTAR TABLAS PARES SIMPLE EFECTO.  
VARIABLE QUANTITY, PLEASE SEE THE SPRING RETURN TORQUE CHART.
- (5) BRUÑIDO CON BOLAS.  
BALL BURNISHING.



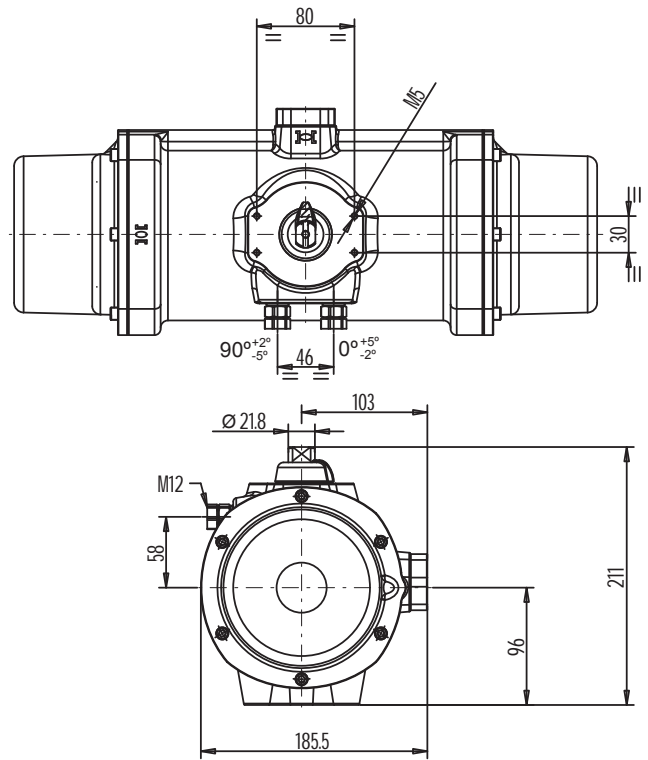
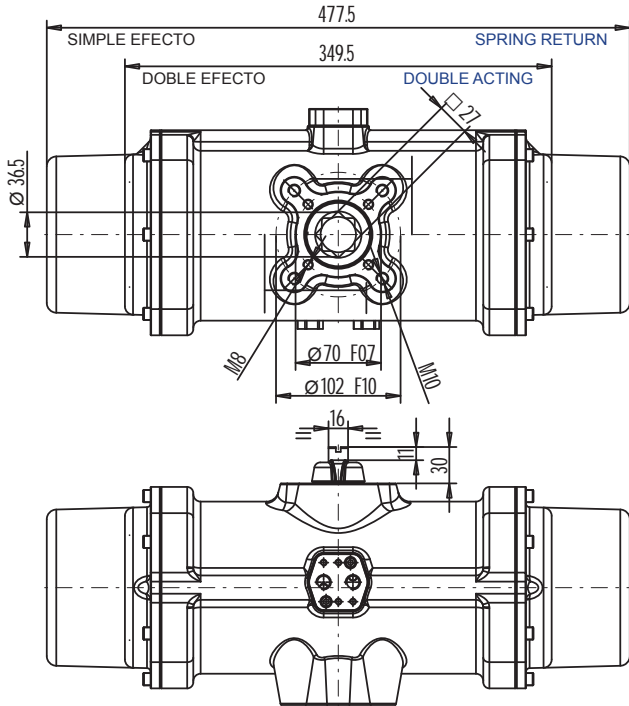
MODELOS MODELS	TIEMPO DE MANIOBRA EN SEG. CYCLE TIME IN SECS.		PESOS WEIGHTS		CAPACIDAD EN LITROS CAPACITY IN LITRES	
	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE	Kg.	Lb.	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE
PI30	0,6	0,6	17,9	39,46	2,05	1,9
PI30S	1,2	1,2	25,4	56,00	2,05	

Tiempo de maniobra sin par resistente a 6 bar.  
Cycle time w/o resistant torque at 6 bar.

Dimensiones en mm.  
Dimensions in mm.

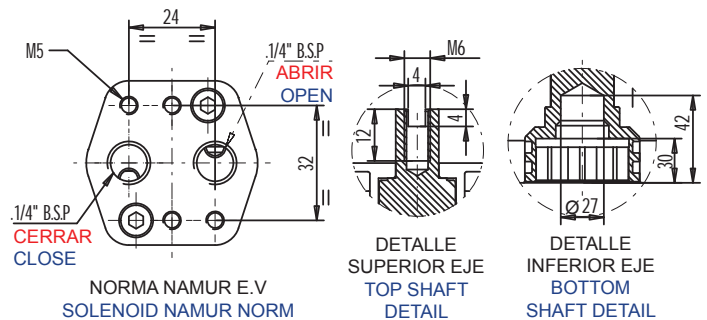
Para calcular el consumo, multiplicar las cifras del cuadro por la presión real de trabajo.

To calculate the consumption, multiply the above figures by the real working pressure.



### PARES DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING TORQUES

PI30	PRESION AIRE AIR PRESSURE							
	bar	3	4	5	5,5	6	7	8
p.s.i	43,5	58	72,5	79,8	87	101,5	116	
Nm	226,5	307,4	388,3	428,8	469,2	550,1	631	
Lb.in	2.004	2.720	3.436	3.795	4.152	4.868	5.584	



### PARES SIMPLE EFECTO SPRING RETURN TORQUES

PI30S	PAR MUELLES SPRING TORQUES	PAR A LA PRESIÓN INDICADA AIR TORQUE AT INDICATED PRESSURE																
		3		4		5		5,5		6		7		8		bar		
		43,5	58	72,5	79,8	87	101,5	116										
		INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	
4*		273,7 2.422	179,9 1.592			127,5 1.129	33,7 298,3	208,4 1.845	114,6 1.014	248,9 2.203	155,1 1.373	289,3 2.561	195,5 1.730	370,2 3.277	276,4 2.446	451,1 3.992	357,3 3.162	Nm Lb.in
3		203,3 1.799	140,8 1.246	85,8 758,9	23,2 205,3	166,6 1.475	104,1 921,1	247,5 2.191	185 1.637	288 2.549	225,5 1.996	328,4 2.907	265,9 2.353	409,3 3.623	346,8 3.069	490,2 4.338	427,7 3.785	Nm Lb.in
2		148,6 1.315	93,8 830,5	132,7 1.174	77,9 689,7	213,6 1.890	158,8 1.405	294,5 2.606	239,7 2.121	335 2.965	280,2 2.480	375,4 3.322	320,6 2.837	456,3 4.038	401,5 3.553			Nm Lb.in
1		93,8 830,5	54,7 484,4	171,8 1.520	132,7 1.174	252,7 2.236	213,6 1.890	333,6 2.952	294,5 2.606	374,1 3.311	335 2.965	414,5 3.668	375,4 3.322					Nm Lb.in

N: Número de muelles por banda  
Number of springs per side

\* Número de muelles estándar  
\* Standard number of springs



**Prisma**

